

17.6.2011

A7-0178/ 001-001

MÓDOSÍTÁSOK 001-001

előterjesztette: Gazdasági és Monetáris Bizottság

Jelentés

Corien Wortmann-Kool

A7-0178/2011

A költségvetési egyenleg felügyelete és a gazdaságpolitikák felügyelete és összehangolása

Rendeleti javaslat (COM(2010)0526 – C7-0300/2010 – 2010/0280(COD))

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÁLLÁSPONTJA*

A Bizottsági javaslatához

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

a költségvetési egyenleg felügyeletének megerősítéséről és a gazdaságpolitikák felügyeletéről és összehangolásáról szóló 1466/97/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 121. cikke (6) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezetének a nemzeti parlamenteknek való továbbítását követően,

* Módosítások: az új vagy módosított szöveget félkövér- dőlt betűtípus jelöli; a törléseket a ■ szimbólum jelöli.

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) A Európai Unió működéséről szóló szerződés (az EUMSZ) rendelkezései szerint az Unión belül a tagállamok gazdaságpolitikáinak koordinációja feltételezi a következő irányadó elvek betartását: stabil árak, rendezett államháztartás és monetáris feltételek, valamint fenntartható fizetési mérleg.
- (2) A Stabilitási és Növekedési Paktum eredetileg a költségvetési egyenleg felügyeletének megerősítéséről és a gazdaságpolitikák felügyeletéről és összehangolásáról szóló, 1997. július 7-i 1466/97/EK tanácsi rendeletet, a túlzott hiány esetén követendő eljárás végrehajtásának felgyorsításáról és pontosításáról szóló, 1997. július 7-i 1467/97/EK tanácsi rendeletet, valamint a Stabilitási és Növekedési Paktumról szóló, 1997. június 17-i európai tanácsi állásfoglalást foglalta magában. Az 1466/97/EK és az 1467/97/EK rendeletet 2005-ben az 1055/2005/EK, illetve az 1056/2005/EK rendelet módosította. Ezenkívül a Tanács 2005. március 20-án elfogadta a Stabilitási és Növekedési Paktum végrehajtásának javításáról szóló jelentést.
- (3) A Stabilitási és Növekedési Paktum alapja a rendezett államháztartás mint olyan eszköz céljának kitűzése, amely segít megteremteni a feltételeket a pénzügyi stabilitáson alapuló árstabilitáshoz és a dinamikus, fenntartható növekedéshez, ***ezzel is elősegítve az Unió fenntartható növekedésre és foglalkoztatásra irányuló célkitűzéseinek megvalósítását.***
- (4) A Stabilitási és Növekedési Paktum prevenciós ága előírja, hogy a tagállamoknak teljesíteniük kell és fenn kell tartaniuk a középtávú költségvetési célkitűzésüket, és e célból stabilitási és konvergenciaprogramot kell benyújtaniuk.
- (4a) ***A Stabilitási és Növekedési Paktum prevenciós ága tekintetében hasznos lenne a szigorúbb felügyelet, mivel így biztosítani lehetne, hogy a tagállamok összhangban legyenek az uniós költségvetési koordinációs kerettel, és annak megfeleljenek.***
- (5) A Stabilitási és Növekedési Paktum végrehajtása során szerzett tapasztalat fényében a stabilitási és konvergenciaprogramok tartalmát és a vizsgálatukra ***szolgáló eljárást nemzeti és uniós szinten is*** tovább kell fejleszteni.
- (5a) ***A stabilitási és konvergenciaprogramokban meghatározott költségvetési célkitűzéseknek kifejezetten figyelembe kell venniük az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatásokkal, az Unió és a tagállamok foglalkoztatáspolitikájára vonatkozó iránymutatásokkal és általában a reformprogramokkal összhangban elfogadott intézkedéseket.***
- (5b) ***A Bizottságnak a megerősített felügyeleti eljárásban erőteljesebb és függetlenebb szereppel kell rendelkeznie a tagállamokra lebontott értékelések, nyomon követés, küldetések, ajánlások és figyelmeztetések tekintetében. Ezen túlmenően a Tanács szerepét korlátozni kell az esetleges szankciókhoz vezető intézkedések során, és a Tanácsban a fordított minősített többségi szavazást kell alkalmazni minden olyan esetben, amikor az EUMSZ alapján az lehetséges.***

- (5c) *A Gazdasági és Monetáris Unió működésének első évtizede során szerzett tapasztalatok és az elkövetett hibák azt mutatják, hogy az Unióban olyan megfelelőbb gazdaságirányításra van szükség, amelynek a közösen megállapított szabályok és politikák iránti erőteljesebb nemzeti felelősségvállalásra, valamint a nemzeti gazdaságpolitikák szilárdabb uniós szintű felügyeleti keretére kell épülnie.*
- (5d) *A továbbfejlesztett gazdaságirányítási keretnek számos, egymással összefüggő és összhangban lévő, a fenntartható növekedéssel és foglalkoztatással kapcsolatos politikára kell támaszkodnia, ideértve elsősorban a növekedésre és foglalkoztatásra irányuló uniós stratégiát, különös figyelmet fordítva a belső piac fejlesztésére és erősítésére, a nemzetközi kereskedelem és a versenyképesség elősegítésére, a költségvetési egyenleg kilengéseinek megelőzésére és kiigazítására szolgáló hatékony keretrendszerre (a Stabilitási és Növekedési Paktum), a makrogazdasági egyensúlyhiány megelőzésére és kiigazítására szolgáló szilárd keretrendszerre, a tagállami költségvetési keret minimumkövetelményeire, a megerősített pénzügyi szabályozásra és felügyeletre (többek között az Európai Rendszerkockázati Testület általi makroprudenciális felügyelet), valamint egy megbízható és állandó válságkezelő mechanizmusra.*
- (5e) *A Stabilitási és Növekedési Paktumnak és a teljes gazdaságirányítási keretnek ki kell egészítenie a fenntartható növekedésre és foglalkoztatásra irányuló uniós stratégiát, és azzal összhangban kell állnia. Azonban ezek az összefonódások nem biztosíthatnak mentességet a Stabilitási és Növekedési Paktum rendelkezései alól.*
- (5f) *A gazdaságirányítás megerősítésének az Unió gazdaságirányítása demokratikus legitimitációjának megerősítésével kell együtt járnia, amelyet a gazdaságpolitikák összehangolására irányuló eljárásokban az Európai Parlament és a nemzeti parlamentek szorosabb és megfelelőbb időben történő bevonásán keresztül kell elérni.*
- (5g) *A gazdaságpolitikai koordinációra vonatkozó európai szemeszternek (a szemeszter) kulcsfontosságú szerepet kell játszania az EUMSZ 121. cikkének (1) bekezdésében szereplő azon követelmény végrehajtásában, hogy a tagállamok közös érdekű ügynek tekintsék, és ennek megfelelően összehangolják gazdaságpolitikájukat. Az átláthatóság, az elszámoltathatóság és a független felügyelet az erősebb gazdaságirányítás szerves részét képezi. A Tanácsnak és a Bizottságnak a gazdaságpolitikai koordinációs eljárások egyes szakaszaiban nyilvánosságra kell hoznia és indokolnia kell álláspontját és határozatait.*
- (5h) *A gazdaságpolitikai koordináció és felügyelet Szerződésen alapuló eszközeit erősíteni kell a versenyképességet fokozó, és az európai növekedési stratégia szerves részeként a fenntartható növekedéshez és foglalkoztatáshoz hozzájáruló nemzeti reformprogramok benyújtására, nyomon követésére és végrehajtására vonatkozó közös keretrendszer létrehozásával.*
- (5i) *A Stabilitási és Növekedési Paktum iránti nemzeti felelősségvállalás fokozása érdekében a nemzeti költségvetési kereteket teljes egészében az Unióban megvalósuló többoldalú felügyelethez kapcsolódó célkitűzésekhez, és különösen a szemeszterhez kell igazítani, amellyel összefüggésben a nemzeti parlamenteket és minden más érdekelt felet – kiváltképpen a szociális partnereket – időben tájékoztatni kell és megfelelően be kell vonni.*

- (5j) *A szemeszter keretében az uniós intézmények által megvitatandó főbb politikai dokumentumok kidolgozásáról konzultálni kell az érdekeltekkel, különösen a szociális partnerekkel, valamint a szegénység ellen és társadalmi integráció érdekében fellépő európai platformmal.*
- (5k) *A Szerződéshez csatolt, a túlzott hiány esetén követendő eljárásról szóló 12. sz. jegyzőkönyv 3. cikke előírja, hogy a tagállamok biztosítják, hogy a költségvetés területén alkalmazott nemzeti eljárások lehetővé tegyék számukra a Szerződésekből ezen a területen fakadó kötelezettségeik teljesítését. Ezért azoknak a tagállamoknak, amelyek pénzneme az euró, jogukban kell szabályozni a költségvetésre vonatkozó uniós célkitűzéseket, és gondoskodniuk kell arról, hogy e célok eléréséhez megfelelő költségvetési eljárások álljanak rendelkezésre.*
- (6) A költségvetési egyenlegre vonatkozó középtávú költségvetési célkitűzés betartása lehetővé teszi a tagállamok számára, hogy a GDP 3%-ában meghatározott referenciaérték tekintetében biztonsági tartalékkal rendelkezzenek annak érdekében, hogy biztosítsák **az államháztartás fenntarthatóságát**, a gyors előrelépést a fenntarthatóság felé és legyen költségvetési mozgásterük, különös tekintettel **az Unió növekedéssel és foglalkoztatással kapcsolatos célkitűzéseinek megvalósítását elősegítő** állami beruházási szükségletekre.
- (6a) *A tagállamoknak nemzeti költségvetési joguk keretében az államháztartás középtávú egyensúlyára törekedve három évre előre meg kell határozniuk a hiány- és többletcélokot.*
- (7) A középtávú költségvetési célkitűzés elérésére és fenntartására vonatkozó kötelezettséget **a középtávú célkitűzéshez vezető korrekciós pálya elveinek meghatározása** révén kell érvényesíteni.
- (7a) *Az államháztartás fenntarthatóságának – többek között az adósság szintjének, profiljának (beleértve a lejáratot is), az idősödő társadalomból eredő költségeknek, valamint az adósságdinamikának – az értékelését nagyobb súllyal kell figyelembe venni az egyes tagállamok számára előírt, a stabilitási és konvergenciaprogramba is felveendő középtávú költségvetési célkitűzések teljesítési ütemének meghatározásakor.*
- (8) A középtávú költségvetési célkitűzés teljesítésére és fenntartására vonatkozó kötelezettséget az euróövezeti tagállamokra és az eltéréssel rendelkező tagállamokra egyaránt alkalmazni kell.
- (9) *Azt, hogy sikerült-e megfelelő eredményeket elérni a középtávú költségvetési célkitűzés elérése érdekében, a strukturális egyenleget alapul vevő átfogó értékelés keretében kell felmérni, amelynek részét képezi a kiadások elemzése a diszkrecionális bevételi intézkedések hatásának figyelembevétele nélkül. E tekintetben, amíg a középtávú költségvetési célkitűzés nem teljesül, az államháztartási kiadások növekedésének mértéke általában nem lépheti túl a potenciális GDP-növekedés középtávú referenciamértékét; az ezt a mértéket túllépő kiadásnövekedést az államháztartási bevételek diszkrecionális növelésének kell ellensúlyoznia, a diszkrecionális bevételecsökkentést pedig a kiadások csökkentésének kell kompenzálnia. A potenciális GDP-növekedés középtávú referenciamértékét a*

tagállamok által jóváhagyott, közösen elfogadott módszernek megfelelően kell kiszámítani.

- (10) A gazdaságélénkítés elősegítése érdekében *kivételesen lehetővé kell tenni a középtávú célkitűzéshez vezető korrekciós pályától* való átmeneti eltérést, *ha azt az érintett tagállam által nem befolyásolható szokatlan esemény okozza, és az jelentős, éves szinten legalább a GDP 0,5%-ában mérhető hatással van az államháztartás szerkezeti egyensúlyára, továbbá az euróövezetet vagy az Unió egészét érintő* súlyos gazdasági visszaesés esetén, *azzal a feltétellel, hogy ez nem veszélyezteti az államháztartás középtávú fenntarthatóságát.*
- (11) *A középtávú célkitűzéshez vezető korrekciós pályától* való jelentős eltérés esetén a *Bizottság figyelmezteti* az érintett tagállamot, *és ezt egy hónapon belül a szükséges korrekciós intézkedések megtétele öt hónapot meg nem haladó határidejének megállapításáról szóló tanácsi ajánlásnak kell követnie. Ha* az érintett tagállam a *Tanács által meghatározott határidőn belül nem tesz megfelelő intézkedéseket, úgy a Bizottságnak javaslatot kell tennie a Tanács részére annak megállapítására, hogy nem történt hatékony intézkedés. A határozatot a Tanács által elfogadottnak kell tekinteni, kivéve ha a Tanács a Bizottság általi elfogadástól számított tíz napon belül minősített többséggel annak elutasításáról dönt. Ugyanakkor a Tanács – a Bizottság javaslatára – jelentést nyújt be az Európai Tanácsnak. A Bizottság – az euróövezetbe tartozó tagállamok és az ERM2-tagállamok tekintetében az EKB-val együttműködve – felügyeleti látogatást hajthat végre. A Bizottság beszámol a Tanácsnak a látogatás eredményéről, és megállapításit egy hónapon belül nyilvánosságra hozza.*
- (11a) *A Tanács és a Bizottság álláspontjait és határozatait a gazdaságpolitikai koordinációs folyamat megfelelő szakaszában nyilvánosságra hozza a tényleges nyomásgyakorlás biztosítása érdekében. A Bizottság az Európai Parlament és annak illetékes bizottsága előtt bemutatja és kifejti a tagállamoknak ajánlott preventív és korrekciós intézkedéseket. Az Európai Parlament felkérheti az érintett tagállamot, hogy illetékes bizottsága előtt fejtse ki döntéseit és szakpolitikáját.*
- (12) A részt vevő tagállamokra vonatkozó uniós költségvetési felügyeleti keretrendszernek való megfelelés biztosítása érdekében *az EUMSZ 136. cikke alapján külön érvényesítési mechanizmust kell létrehozni a középtávú célkitűzéshez vezető korrekciós pályától* való tartós és jelentős eltérés, *az intézkedés hiánya, illetve az együttműködési hajlandóság hiányának* esetére.
- (12a) *E rendeletnek elfogadását követően a lehető legrövidebb időn belül hatályba kell lépnie. A Bizottságnak az e rendelet végrehajtására szolgáló intézkedésekre vonatkozó javaslatok megtételekor figyelembe kell vennie az EU/IMF kiigazítási programban részt vevő érintett tagállamok gazdasági és költségvetési helyzetét.*
- (13) Az 1466/97/EK rendeletben szereplő hivatkozások esetében figyelembe kell venni az EUMSZ új cikkszámozását.
- (14) Az 1466/97/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1466/97/EK rendelet a következőképpen módosul:

-1. *Az 1. cikk helyébe a következő szöveg lép:*

„1. cikk

Ez a rendelet a Tanács és a Bizottság többoldalú felügyeletének részeként rögzíti a stabilitási programok és a konvergenciaprogramok tartalmára, betérjesztésére, vizsgálatára és figyelemmel kísérésére vonatkozó szabályokat, hogy korai szakaszban megelőzze a túlzott költségvetési hiány és államadósság keletkezését, és segítse a gazdaságpolitikák felügyeletét és összehangolását, egyidejűleg támogatva az Unió növekedésre és foglalkoztatásra vonatkozó célkitűzéseit.

Az államháztartás fenntarthatóságának biztosítása érdekében a rendelet főszabályként írja elő a tagállami költségvetések gazdasági ciklusra vetített egyensúlyát.”

1. A 2. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„2. cikk

E rendelet alkalmazásában:

- a) „részt vevő tagállam” az a tagállam, amelynek pénzneme az euró;*
- b) „eltéréssel rendelkező tagállam” az attól a tagállamtól eltérő tagállam, amelynek pénzneme az euró.*

1a. *A szöveg a következő szakasszal egészül ki:*

„1-A. SZAKASZ

A GAZDASÁGPOLITIKAI KOORDINÁCIÓRA VONATKOZÓ EURÓPAI SZEMESZTER”

2-a. cikk

- 1. A tagállamok gazdaságpolitikájának szorosabb összehangolása és gazdasági teljesítményük tartós egymáshoz közelítése érdekében a Tanács az európai gazdaságpolitikai koordinációra vonatkozó szemeszter (a szemeszter) szerves részeként és az EUMSZ-ben előírt célkitűzésekkel és előírásokkal összhangban gondoskodik az EUMSZ 121. cikkének (3) bekezdésében említett többoldalú felügyeletről.*
- 2. A szemeszter többek között a következőkből áll:*
 - a) a stabilitási és konvergenciaprogramok e rendelet szerinti többoldalú felügyelete;*
 - b) a 2-ac. cikkben említett nemzeti reformprogramok többoldalú felügyelete;*

- c) *az EUMSZ 121. cikkének (2) bekezdésével összhangban a tagállamok és az Unió gazdaságpolitikájára vonatkozó átfogó iránymutatások (átfogó gazdaságpolitikai iránymutatások), továbbá azon iránymutatások kidolgozása és megvalósítása, amelyeket a tagállamoknak az EUMSZ 148. cikkének (2) bekezdésével összhangban foglalkoztatási politikáikban figyelembe kell venniük (foglalkoztatási iránymutatások);*
 - d) *a makrogazdasági egyensúlyhiány .../2011/EU rendelet szerinti megelőzése és kiigazítása;*
 - e) *a túlzott hiány esetén követendő eljárás az 1467/97/EK rendelet szerinti végrehajtása.*
3. *A Bizottság által a szemeszter keretében az EU egészéhez intézett minden javaslatnak tartalmaznia kell a javasolt politikai intézkedések az EUMSZ 9. cikke szerinti hatásvizsgálatát.*
4. *Az Európai Parlament és a nemzeti parlamentek a meghozott döntésekkel kapcsolatos átláthatóság, felelősségérzet és elszámoltathatóság fokozása érdekében a szemeszterben megfelelően részt vesznek. Az Európai Parlament megfelelő részvételének biztosítása érdekében 2011. december 31-ig az Európai Parlamentnek, az Európai Tanácsnak és a Bizottságnak intézményközi megállapodást kell kötnie. Ezt az intézményközi megállapodást háromévente felül kell vizsgálni, és szükség esetén módosítani kell.*

2-aa. cikk

A szemeszter keretében adott esetben konzultálnak az EUMSZ 134. cikkének megfelelően létrehozott Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal, az EUMSZ 150. cikkének megfelelően létrehozott Foglalkoztatási Bizottsággal, valamint az EUMSZ 160. cikkének megfelelően létrehozott szociális védelemmel foglalkozó bizottsággal.

A szemeszter keretében az uniós intézmények által megvitatandó főbb politikai intézkedésekről konzultálni kell az érdekeltekkel, különösen a szociális partnerekkel.”

- 1b. *A szöveg a következő szakasszal egészül ki:*

„1-Aa. SZAKASZ

GAZDASÁGI PÁRBESZÉD

2-ab. cikk

Az egyrészt az uniós intézmények, különösen az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság, másrészt pedig a nemzeti parlamentek, a nemzeti kormányok és a tagállamok más illetékes szervei közötti párbeszéd fokozása, valamint a nagyobb fokú átláthatóság és elszámoltathatóság biztosítása érdekében az Európai Parlament illetékes bizottsága meghallgatásokat és nyilvános vitákat szervezhet a Tanács és a Bizottság által végzett makrogazdasági és költségvetési felügyeletről.”

- 1c. *A szöveg a következő szakasszal egészül ki:*

„-1Ab. SZAKASZ

NEMZETI REFORMPROGRAMOK

2-ac. cikk

- 1. Az EUMSZ vonatkozó rendelkezéseinek értelmében, valamint tekintettel az EUMSZ 121. cikkének (2) bekezdésében említett azon kötelezettségre, hogy a tagállamok gazdaságpolitikájukat közös érdekű ügynek tekintsék, a tagállamok nemzeti reformprogramokat hoznak létre annak érdekében, hogy gazdaságpolitikájukat az Unió célkitűzéseire igazítsák.**
- 2. A tagállamok nemzeti reformprogramjainak támogatniuk kell az uniós növekedési és foglalkoztatási stratégiát, és azokban – többek között az állami és magánberuházásokra vonatkozó – konkrét szakpolitikai célkitűzéseknek és reformjavaslatoknak, illetve egyéb szakpolitikai intézkedéseknek kell szerepelniük. A reformprogramot az alábbiak alapján kell összeállítani:**
 - a) az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatások és foglalkoztatási iránymutatások;**
 - b) az Európai Tanács által elfogadott éves politikai iránymutatások és az egyéb kötelezettségvállalások;**
 - c) az EUMSZ vonatkozó rendelkezései értelmében a Tanács által kiadott vélemények vagy ajánlások, illetve a Bizottság által az adott tagállamhoz intézett figyelmeztetés.**
- 3. Az EUMSZ 121. cikkének (3) bekezdése szerinti többoldalú felügyelet céljából a tagállamok minden év április 30. előtt benyújtják a Tanácsnak és a Bizottságnak nemzeti reformprogramjukat.**
- 4. A nemzeti parlament bevonását és az érdekeltekkel – többek között a szociális partnerekkel – folytatott nemzeti szintű konzultációt követően a tagállamok közlést tesznek nemzeti reformprogramjukat.**
- 5. A Tanács – a Bizottság általi értékelés alapján é az EUMSZ 121. cikke szerinti többoldalú felügyelet részeként – a (2) bekezdésben említett politikai iránymutatásokkal, kötelezettségvállalásokkal, ajánlásokkal és figyelmeztetésekkel összhangban figyelemmel kíséri a nemzeti reformprogramok végrehajtását.**
- 6. A Bizottság értékeléseinek figyelembe kell venniük a tagállamok – különösen az euróövezet tagállamai – által egymásnak és a Bizottságnak a várhatóan átgyűrűző hatásokkal járó olyan esetleges gazdaságpolitikai döntéseikről megadott információkat, amelyek veszélyeztethetik a belső piac, illetve a gazdasági és monetáris unió zavartalan működését.**
- 7. A Bizottság által benyújtott ajánlás alapján a Tanács értékeli, hogy a nemzeti reformprogramok alapját képező tervezett szakpolitikai intézkedések és közgazdasági feltételezések reálisak-e.**

8. *A Bizottság javaslata alapján a Tanács véleményt nyilvánít az egyes nemzeti reformprogramokról. Ha a Tanács megállapítja, hogy valamely program célkitűzéseit és tartalmát korrigálni kell, a Tanács saját belátása szerint felkéri az érintett tagállamot, hogy két hónapon belül nyújtsa be a nemzeti reformprogramban foglalt szakpolitikai intézkedés javított változatát. A korrigált programokat a Tanács és a Bizottság vizsgálja meg az e cikkben meghatározott eljárással összhangban.*
9. *Amennyiben a reformprogram a (8) bekezdésben említett véleményben foglalt politikai célkitűzésektől jelentősen eltér, a Bizottság figyelmeztetést intéz a tagállamhoz. A figyelmeztetést nyilvánosságra kell hozni. A Bizottság javaslata alapján a Tanács ajánlást is intézhet az érintett tagállamhoz a szükséges kiigazítások megtételére.*
10. *Az EUMSZ 121. cikkének (5) bekezdésével összhangban a Tanács és a Bizottság elnöke évente jelentést tesz az Európai Tanácsnak és az Európai Parlamentnek a többoldalú felügyelet eredményeiről. A valamely tagállam által elért előrehaladással kapcsolatos súlyos aggályok esetén a Tanács a Bizottság javaslatára jelentést nyújthat be az Európai Tanácsnak és az Európai Parlamentnek.*
11. *A (9) és (10) bekezdésben említett esetben az Európai Parlament felkérheti az érintett tagállamot, hogy szakpolitikáját illetékes bizottsága előtt fejtsse ki.*

1d. *A 2a. cikk helyébe a következő szöveg lép:*

„Valamennyi tagállam differenciált középtávú célkitűzést alakít ki költségvetési egyenlegére vonatkozóan. A tagállamok középtávú költségvetési célkitűzései eltérhetnek az egyensúlyközeli vagy többletet tartalmazó egyenlegre vonatkozó követelménytől, ugyanakkor a GDP 3%-ában meghatározott költségvetési hiány tekintetében biztonsági tartalékot kell biztosítaniuk. Minden egyes középtávú költségvetési célkitűzésnek biztosítania kell az államháztartás fenntarthatóságát vagy a fenntarthatóság irányába tett gyors előrehaladást, ugyanakkor költségvetési mozgásteret kell biztosítania, figyelembe véve különösen az állami beruházások szükségességét.

E tényezők figyelembevételével az eurót használó tagállamok és az ERM-II.-tagállamok számára országspecifikus, egy meghatározott skálán belül a GDP -1 %-a és az egyensúly vagy a többlet közötti középtávú költségvetési célkitűzéseket kell kijelölni, amelyek ciklikusan kiigazított, az egyszeri és átmeneti intézkedésektől mentes költségvetési helyzetekre vonatkoznak.

A középtávú költségvetési célkitűzéseket háromévente, adott esetben pedig jelentős szerkezeti reform végrehajtásakor gyakrabban felül kell vizsgálni.

E rendelettel, valamint a tagállamok költségvetési keretére vonatkozó követelményekről szóló 2011/.../EU tanácsi irányelvvel összhangban a középtávú költségvetési célkitűzés a nemzeti középtávú költségvetési keretek szerves részét képezi.

1e. *A szöveg a következő szakasszal egészül ki:*

„1Aa. SZAKASZ

NEMZETI FELELŐSSÉG

2aa. cikk

1. *Minden részt vevő tagállam nemzeti jogának részévé teszi a Stabilitási és Növekedési Paktum célkitűzéseit és a költségvetési szakpolitika terén az EUMSZ-ből eredő kötelezettségeket.*
A részt vevő tagállamok az ésszerű középtávú célkitűzés meghatározásának céljából legalább négyéves költségvetési tervezési spektrumú középtávú költségvetési keretet állapítanak meg.
2. *A részt vevő tagállamok számára a költségvetési politika terén tevékenykedő független testületek vagy intézmények biztosítják, hogy a mindenkoris strukturális költségvetési helyzetre, valamint az e rendeletben meghatározott középtávú célkitűzésre vonatkozóan tájékozott nemzeti vita folyhasson.*
3. *A részt vevő tagállamok olyan számszaki költségvetési szabályokat dolgoznak ki, amelyek hatékonyan elősegítik az EUMSZ-ből eredő kötelezettségeik teljesítését a költségvetési szakpolitika terén. Ezeknek a nemzeti, számszaki költségvetési szabályoknak teljes egészében összhangban kell állniuk a középtávú célkitűzéssel, és azt ki kell egészíteniük.*
4. *A részt vevő tagállamok olyan nemzeti költségvetési kereteket dolgoznak ki, amelyek biztosítják a Stabilitási és Növekedési Paktum célkitűzéseinek betartását. A nemzeti költségvetési keretek kidolgozását a nemzeti jogon keresztül vagy nemzeti szinten létrejött politikai megállapodás útján végzik el. Az egyes részt vevő tagállamok nemzeti költségvetési kereteik kidolgozásakor a tagállamok költségvetési keretére vonatkozó követelményekről szóló 2011/.../EU tanácsi irányelvben meghatározott minimumkövetelményeket adott esetben meghaladják.*
Stabilitási programját illetően minden egyes részt vevő tagállam törekszik a parlamenti jóváhagyás megszerzésére. A parlamenti jóváhagyás hiányát a stabilitási programban rögzíteni kell.
5. *A tagállamok – különösen költségvetéseik elkészítésekor – figyelembe veszik a Tanács és a Bizottság útmutatását és ajánlásait, és nemzeti parlamentjeiket megfelelően bevonják a gazdaságpolitikai koordinációs eljárásokba. A tagállamok a költségvetési tervezet nemzeti parlament elé terjesztésekor egyben benyújtják a Tanács vagy a Bizottság által a stabilitási programról adott véleményt, és – a középtávú költségvetési célkitűzéshez vezető, az e rendelet 5. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdésében említett korrekciós pályától való jelentős eltérés esetén – a Bizottság ajánlását annak kifejtésével együtt, hogy ezeket a véleményeket és ajánlásokat miként vették figyelembe.*
6. *A tagállamok biztosítják nemzeti statisztikai hatóságaik és nemzeti számvevőszékeik a 223/2009/EK rendeletben meghatározott európai statisztikai gyakorlati kódexnek megfelelő szakmai függetlenségét. Ehhez legalább a következőkre van szükség:*

- a) *a politikai választások kimenetelétől független, átlátható személyzeti felvételi és elbocsátási gyakorlat;*
- b) *éves költségvetési előirányzatok;*
- c) *a statisztikai adatok közzétételi időpontjának legalább egy évvel korábban történő meghatározása.*

1f. *A szöveg a következő szakasszal egészül ki:*

„1Ab. SZAKASZ

AZ EURÓCSOPORT ELNÖKÉNEK MEGHALLGATÁSA

2ab. cikk

Az eurócsoport elnökét az Európai Parlament illetékes bizottságai – az Európai Parlament kérésére vagy saját kezdeményezésére – meghallgathatják, különösen az eurócsoport munkaprogramja és az euróövezetbeli gazdasági helyzet, az euróövezeten belüli makrogazdasági egyensúlyhiányok alakulása, a résztvevő tagállamok versenyképessége és gazdaságaik reálkonvergenciájának állapota, a résztvevő tagállamok költségvetési pozícióinak fenntarthatósága, valamint nemzeti stabilitási és reformtervek teljesítése, illetve az Unión belüli makrogazdasági egyensúlyhiányokkal kapcsolatos fejlemények tekintetében.”

2. A 3. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az egyes résztvevő tagállamok a Szerződés 121. cikkének értelmében rendszeres időközönként benyújtják a Tanácshoz és a Bizottsághoz a többoldalú felügyelet céljából szükséges információkat egy stabilitási program formájában, amely lényeges alapot biztosít **az államháztartás fenntarthatósága számára, ami kedvező hatást gyakorol az árstabilitásra és a dinamikus, fenntartható növekedésre, valamint a munkahelyteremtésre.**

b) a (2) bekezdés a következőképpen módosul:

i. az a) pont helyébe a következő szöveg lép:

a) az államháztartási egyenlegre vonatkozó középtávú költségvetési célkitűzést és az ezen célkitűzéshez vezető korrekciós pályát a GDP százalékában, az államadósság arányának várható alakulását, az államháztartási kiadások tervezett növekedési pályáját – **ideértve a bruttó állóeszköz-felhalmozásra fordítható megfelelő összegeket is, szem előtt tartva különösen a kiadások 5. cikk (1) bekezdése szerinti növekedéséhez szükséges feltételeket és kritériumokat is** –, az államháztartási bevételek változatlan politika figyelembevételével tervezett növekedési pályáját és a tervezett diszkrecionális bevételi intézkedések számszerűsítését;

ia. a szöveg a következő ponttal egészül ki:

„aa) az államadósság arányának várható alakulása, valamint tájékoztatás minden hallgatólagos vagy függő kötelezettségről, például az elöregedés miatt várhatóan keletkező költségvetési kiadásokról és az állami garanciákról; ezen információk pontos jellegét a Bizottság által megállapítandó összehangolt keretnek kell tartalmaznia;”

Ib. a szöveg a következő ponttal egészül ki:

„ab) tájékoztatás a stabilitási programnak az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatásokkal és a nemzeti reformprogramokkal való összeegyeztethetőségéről;”

ii. a c) pont helyébe a következő szöveg lép:

*„c) a program célkitűzéseinek elérése érdekében tett vagy javasolt költségvetési és egyéb gazdaságpolitikai intézkedések mennyiségi értékelését, amely tartalmazza a **közvetlen**, hosszú távú **pozitív költségvetési** hatású strukturális reformok **átfogó** költség-haszon elemzését is, többek között a **fenntartható** potenciális növekedés fokozása révén;”*

ba) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(2a) A stabilitási program realiztikus és óvatos makrogazdasági és költségvetési előrejelzéseken alapul a legfrissebb információk felhasználása mellett. A költségvetési tervezés a legvalószínűbb makroszintű költségvetési forgatókönyvön vagy egy annál is óvatosabb forgatókönyvön alapul; ez utóbbi esetben részletesen meg kell adni a legvalószínűbb makroszintű költségvetési forgatókönyvtől való eltéréseket. A makrogazdasági és költségvetési előrejelzések elkészítése során megfelelőképpen figyelembe kell venni a Bizottság – és adott esetben más független szervek –előrejelzéseit. A választott makroszintű költségvetési forgatókönyv és a bizottsági előrejelzések közötti jelentős eltérésekre a stabilitási programokban magyarázatot kell adni.”

c) az (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

*„(3) A (2a) bekezdés **aa) és ab), valamint b)** pontjában említett, az államháztartási egyenleg és az adósságarány változására, az államháztartási kiadások növekedésére, az államháztartási bevételek változatlan politika figyelembevételével tervezett növekedésére, a **megfelelően számszerűsített** tervezett diszkrecionális bevételi intézkedésekre, valamint a főbb gazdasági feltételezésekre vonatkozó információk összeállítása évente történik, és lefedi az előző évet, a folyó évet és legalább a következő három évet.”*

3. A 4. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„4. cikk

1. A stabilitási programokat évente április 1. és 30. között kell benyújtani. Az eurót bevezető tagállam stabilitási programját a Tanács által az euró bevezetésére vonatkozóan hozott határozattól számított hat hónapon belül nyújtja be.
 2. A tagállamok nyilvánosságra hozzák stabilitási programjukat.”
4. A 5. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„5. cikk

1. A Bizottság és a Gazdasági és Pénzügyi Bizottság értékelése alapján a Tanács az EUMSZ 121. cikke értelmében a többoldalú felügyelet keretében megvizsgálja az érintett tagállamok által **a stabilitási programjaikban** ismertetett középtávú költségvetési célkitűzést, értékeli, hogy a program alapját képező közgazdasági feltételezések reálisak-e (**ideértve az adósságráta járulékos alakulásának megfontolását is**), a középtávú költségvetési célkitűzéshez vezető korrekciós pálya megfelelő-e, és a korrekciós pálya tiszteletben tartása érdekében tett vagy javasolt intézkedések elegendőek-e a középtávú költségvetési célkitűzésnek a ciklus alatt történő eléréséhez.

A középtávú költségvetési célkitűzéshez vezető korrekciós pálya értékelése során a Tanács **és a Bizottság** megvizsgálja, hogy az érintett tagállam elérte-e a középtávú költségvetési célkitűzésének teljesítéséhez szükséges, az egyszeri és egyéb átmeneti intézkedésektől mentes, ciklikusan kiigazított költségvetési egyenlegre vonatkozó megfelelő éves javulást, a GDP 0,5%-át véve viszonyítási alapul. A **GDP 60 %-a feletti adósságszinttel vagy jelentős általános adósság-fenntarthatósági kockázattal szembesülő** tagállamok esetében a Tanács **és a Bizottság** megvizsgálja, hogy az egyszeri és egyéb átmeneti intézkedésektől mentes, ciklikusan kiigazított költségvetési egyenleg éves javulása **lényegesen** magasabb-e a GDP 0,5%-ánál. A Tanács **és a Bizottság** figyelembe veszi, hogy a gazdaságilag kedvező időszakokban sor került-e fokozottabb korrekciós erőfeszítésekre, míg gazdaságilag kedvezőtlen időszakokban az erőfeszítések korlátozottabbak lehetnek.

A strukturális egyenleget alapul vevő átfogó értékelés keretében fel kell mérni, hogy sikerült-e megfelelő eredményeket elérni a középtávú költségvetési célkitűzés elérése tekintetében, és egyúttal el kell végezni a kiadások elemzését is, a diszkrecionális bevételi intézkedések hatásának figyelembevétele nélkül. Ebből a célból a Tanács és a Bizottság értékeli, hogy az államháztartási kiadások növekedési pályája a bevételoldalon tett vagy tervezett intézkedések hatásával összefüggésben tekintve **megfelel-e a következő feltételeknek:**

I

- a) azon tagállamok esetében, amelyek már megvalósították középtávú költségvetési célkitűzésüket, az éves kiadásnövekedés nem lépi túl a **potenciális** GDP-növekedés középtávú **referenciamértékét**, kivéve, ha a túllépést diszkrecionális bevételi intézkedésekkel ellensúlyozzák;

- b) azon tagállamok esetében, amelyek még nem valósították meg középtávú költségvetési célkitűzésüket, az éves kiadásnövekedés nem lép túl egy, **a potenciális GDP-növekedés középtávú referenciamértékénél** alacsonyabb értékben megállapított mértéket, kivéve, ha a túllépést diszkrecionális bevételi intézkedésekkel ellensúlyozzák. Azt a mértéket, amellyel az államháztartási kiadások növekedési rátájának el kell maradnia a **potenciális GDP-növekedés középtávú referenciamértékétől**, úgy kell meghatározni, hogy az biztosítsa a középtávú költségvetési célkitűzéshez vezető megfelelő korrekciót;
- c) **azon tagállamok esetében, amelyek még nem valósították meg középtávú költségvetési célkitűzésüket**, az államháztartás bevételi tételeinek diszkrecionális csökkentését ellensúlyozza vagy a kiadáscsökkentés, vagy az államháztartás egyéb bevételi tételeinek diszkrecionális növelése, vagy mindkettő.

Az összesített kiadásokba nem szabad beleszámítani sem a kamatkiadásokat, sem az uniós programokra fordított azon kiadásokat, amelyeket teljes mértékben ellentételeznek az uniós alapokból származó bevételek, sem pedig a munkanélküli segéllyel kapcsolatos kiadásokat érintő nem diszkrecionális változásokat.

A középtávú referenciamértéket meghaladó kiadásnövekedés nem tekintendő a középtávú referenciamérték megszegésének, amennyiben azt törvényben előírt bevétel-növekedés teljes egészében kompenzálja.

A potenciális GDP-arány középtávú referenciamértékét előretekintő vagy – ha ez a középtávú célkitűzés elérése tekintetében nem eredményez lassabb korrekciós pályát – visszatekintő előrejelzések alapján kell értékelni. Az előrejelzéseket rendszeres időközönként frissíteni kell. A Bizottság ezen előrejelzések módszertanáról átlátható, független és indokolással ellátott értékelést hoz nyilvánosságra.

Azon tagállamoknak a középtávú költségvetési célkitűzés eléréséhez vezető korrekciós pályája meghatározásakor, amelyek még nem érték el ezt a célt, valamint a középtávú célkitűzést már elért országoknak ezen célkitűzéstől való átmeneti eltérésének lehetővé tételekor a Tanács és a Bizottság – azzal a feltétellel, hogy a hiányra vonatkozó referenciaérték tekintetében megfelelő biztonsági tartalék áll rendelkezésre, illetve a költségvetés helyzete az elvárások szerint a program időtartama alatt visszatér a középtávú költségvetési célkitűzéshez – figyelembe veszi azon jelentős strukturális reformok végrehajtását, amelyek, többek között a potenciális **fenntartható** növekedés fokozása révén, közvetlen hosszú távú **pozitív költségvetési hatásokat** eredményeznek, és ezáltal az államháztartás hosszú távú fenntarthatóságát igazolhatóan befolyásolják.

Különleges figyelmet kell fordítani a több pilléren alapuló – egy kötelező, tőkefedezeti pillért is magában foglaló – rendszer bevezetésére irányuló nyugdíjreformokra. Az ilyen reformokat végrehajtó tagállamok számára lehetővé kell tenni a középtávú költségvetési célkitűzésükhöz vezető korrekciós pályától vagy magától a célkitűzéstől történő – az államilag irányított pillér reformjának

nettó költségét tükröző – eltérést, azzal a feltétellel, hogy az eltérés átmeneti, és a hiányra vonatkozó referenciaérték tekintetében megfelelő biztonsági tartalék áll rendelkezésre.

A Tanács **és a Bizottság** megvizsgálja továbbá, hogy a stabilitási program tartalma elősegíti-e az euróövezeten belüli tartós konvergencia elérését, a gazdaságpolitikák szorosabb összehangolását, és hogy az érintett tagállamok gazdaságpolitikái megfelelnek-e a tagállamok és az Unió **gazdaságpolitikájára és foglalkoztatási politikájára vonatkozó** átfogó iránymutatásainak.

Amennyiben az érintett tagállam által nem befolyásolható olyan szokatlan esemény következik be, amely az államháztartás strukturális egyenlegére egyetlen éven belül a GDP 0,5%-át meghaladó arányú hatást gyakorol, illetve az euróövezetet vagy az Unió egészét érintő súlyos gazdasági visszaesés időszakaiban a tagállamok számára engedélyezhető a **harmadik** albekezdésben említett, **a középtávú költségvetési célkitűzéshez vezető** korrekciós pályától való átmeneti eltérés, **azzal a feltétellel, hogy ez nem veszélyezteti az államháztartás középtávú pénzügyi fenntarthatóságát.**

2. **A Bizottság** a stabilitási programot a program benyújtásától számítva legfeljebb **három** hónapon belül **megvizsgálja**. **A Bizottság** a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal folytatott konzultációt követően **szükség esetén ajánlást intéz a Tanácshoz a programra vonatkozó vélemény kibocsátása tekintetében. Ha a Tanács tíz napon belül nem határoz a vélemény elutasításáról, akkor azt a Tanács által elfogadottnak kell tekinteni. Amennyiben** a program célkitűzéseit és tartalmát – különös tekintettel **a középtávú költségvetési célkitűzéshez vezető korrekciós pályára – meg kell erősíteni, úgy** **a** véleményben **fel kell kérni** az érintett tagállamot, hogy módosítsa programját.”

5. A 6. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„6. cikk

1. Az **EUMSZ** 121. cikkének (3) bekezdésével összhangban a többoldalú felügyelet részeként a Tanács **és a Bizottság** a részt vevő tagállamok által nyújtott információk, valamint a Bizottság és a Gazdasági és Pénzügyi Bizottság értékelése alapján figyelemmel kíséri a stabilitási programok végrehajtását, különös tekintettel a költségvetési egyenlegnek a középtávú költségvetési célkitűzéstől vagy az ahhoz vezető megfelelő korrekciós pályától való tényleges vagy várható jelentős eltérésének megállapítására **a**.
2. Az e rendelet 5. cikke (1) bekezdésének **harmadik** albekezdésében említett, **a középtávú célkitűzéshez vezető korrekciós pályától való** jelentős eltérés esetén, és a túlzott hiány kialakulásának megakadályozása érdekében a Bizottság az **EUMSZ** 121. cikkének (4) bekezdésével összhangban figyelmeztetésben részesíti az érintett tagállamot. **Az ilyen figyelmeztetést nyilvánosságra kell hozni. A Parlament felkérheti az érintett tagállamot, hogy politikáit a Parlament illetékes bizottsága előtt kifejtse. Ilyen jelentős eltérés esetén a Bizottság az érintett tagállamtól további jelentéstételt kérhet.**

A Tanács – az első albekezdésben említett jelentős eltéréstől számított egy hónapon belül – politikai intézkedésekre vonatkozó ajánlást fogad el, az eltérés bizottsági ajánlás értelmében történő kezelésére szolgáló, legfeljebb öt hónapos határidő előírása mellett. Különösen jelentős eltérés esetében, illetve különösen súlyos helyzetben a határidő nem haladhatja meg a három hónapot. A Tanács a Bizottság javaslata alapján az ajánlást nyilvánosságra hozza.

A Bizottság az ajánlásban szereplő intézkedéseket az e rendelet -11a. cikkével összhangban felügyeleti látogatások keretében nyomon követi, és jelentést készít a Tanács részére. A jelentést egy hónapon belül közzé kell tenni.

Ha az érintett tagállam a második albekezdésben említett tanácsi ajánlásban előírt határidőn belül nem hoz megfelelő intézkedést, akkor a Bizottság haladéktalanul ajánlást terjeszt be a Tanácsnak, amelyben kéri a hatékony fellépés elmulasztásának megállapítását. Ha a Tanács az ajánlás Bizottság általi elfogadásától számított tíz napon belül minősített többséggel nem hoz határozatot annak elutasításáról, akkor az ajánlást a Tanács által elfogadottnak kell tekinteni. A Tanács egyúttal – a Bizottság javaslata alapján – hivatalos jelentést intéz az Európai Tanácshoz.

Az eljárás – a második albekezdésben említett tanácsi ajánlástól a negyedik albekezdésben említett végleges tanácsi ajánlásig és az Európai Tanácshoz címzett jelentésig – nem lehet hosszabb hat hónapnál.

A középtávú költségvetési célkitűzéstől vagy az ahhoz vezető megfelelő korrekciós pályától való eltérést – az 5. cikk (1) bekezdésében meghatározottaknak megfelelően – a strukturális egyenleget alapul vevő átfogó értékelés keretében fel kell mérni, és egyúttal el kell végezni a kiadások elemzését is, a diszkrecionális bevételi intézkedések hatásának figyelembevétele nélkül

Annak értékelése során, hogy az eltérés jelentős-e, az alábbi kritériumokat kell figyelembe venni:

azon tagállamok tekintetében, amelyek a középtávú költségvetési célkitűzést még nem érték el, a strukturális egyenleg változásának értékelésekor azt kell felmérni, hogy az meghaladja-e a GDP 0,5%-át egyetlen éven belül, vagy legalább a GDP 0,25 %-át átlagosan két egymást követő évben; a kiadások diszkrecionális bevételi intézkedések nélküli alakulásának értékelésekor azt kell felmérni, hogy annak az államháztartási egyenlegre gyakorolt teljes hatása meghaladta-e a GDP 0,5%-át egyetlen éven belül, vagy két egymást követő évben összesítve.

Az eltérés figyelmen kívül hagyható, ha az érintett tagállam jelentősen túlteljesítette középtávú költségvetési célkitűzését, figyelembe véve, hogy fennáll-e túlzott makrogazdasági egyensúlytalanság, és ha a stabilitási programban meghatározott költségvetési tervek nem veszélyeztetik e célkitűzést a programidőszakban.

Az eltérés akkor is figyelmen kívül hagyható, *ha azt az érintett tagállam által nem befolyásolható olyan szokatlan esemény okozza, amely az államháztartás*

strukturális egyenlegére egyetlen éven belül legalább a GDP 0,5%-át elérő hatást gyakorol, illetve általános természetű súlyos gazdasági visszaesés esetében, azzal a feltétellel, hogy ez nem veszélyezteti az államháztartás középtávú pénzügyi fenntarthatóságát.

3. Abban az esetben, ha **a középtávú költségvetési célkitűzéshez vezető korrekciós pályától való** eltérés tartósan fennáll vagy különösen súlyos, **a Bizottság** ajánlást tesz az érintett tagállamnak a szükséges korrekciós intézkedések megtételére. **A Tanács a Bizottság ajánlását minősített többséggel elutasíthatja.** A Tanács az ajánlást **nyilvánosságra hozza. A Parlament felkérheti az érintett tagállamot, hogy politikáit a Parlament illetékes bizottsága előtt kifejtse”.**

6. A 7. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

“(1) Minden, eltéréssel rendelkező tagállam az EUMSZ 121. cikke értelmében rendszeres időközönként benyújtja a Tanácshoz és a Bizottsághoz a többoldalú felügyelet céljából szükséges információkat egy konvergenciaprogram formájában, amely fontos alapot biztosít **az államháztartás fenntarthatóságához, ami nélkülözhetetlen** az árstabilitás, a dinamikus, fenntartható növekedés és a munkahelyteremtés számára.”

- b) a (2) bekezdés a következőképpen módosul:

- i. az a) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) az államháztartási egyenlegre vonatkozó középtávú költségvetési célkitűzést és az ezen célkitűzéshez vezető korrekciós pályát a GDP százalékában, az államadósság arányának várható alakulását, az államháztartási kiadások tervezett növekedési pályáját – **ideértve a bruttó állóeszköz-felhalmozásra fordítható megfelelő összegeket is, szem előtt tartva különösen a kiadások 9. cikk (1) bekezdése szerinti növekedése megteremtésének feltételeit és kritériumait** –, az államháztartási bevételek változatlan politika figyelembevételével tervezett növekedési pályáját és a tervezett diszkrecionális bevételi intézkedések számszerűsítését, a középtávú monetáris politikai célkitűzéseket, e célkitűzéseknek az ár- és árfolyam-stabilitással és a tartós konvergencia elérésével való kapcsolatát;”

- ia. **a szöveg a következő ponttal egészül ki:**

„aa) az államadósság arányának várható alakulása, valamint **tájékoztatás minden hallgatolagos vagy függő kötelezettségről, például az előregedés miatt várhatóan keletkező költségvetési kiadásokról és az állami garanciákról; ezen információk pontos jellegét a Bizottság által megállapítandó összehangolt keretnek kell tartalmaznia;**”

- ib. **a szöveg a következő ponttal egészül ki:**

„ab) tájékoztatás a stabilitási programnak az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatásokkal, a foglalkozáspolitikai iránymutatásokkal és a nemzeti reformprogramokkal való összeegyeztethetőségéről;”

ic. a b) pont helyébe a következő szöveg lép:

„b) a várt gazdasági fejlődésre és a lényeges közgazdasági változókra vonatkozó főbb, a konvergenciaprogram megvalósítása szempontjából lényeges feltételezéseket, többek között a kormányzati beruházási kiadások, a reál GDP növekedése, a foglalkoztatás és az infláció tekintetében;”

ii. a c) pont helyébe a következő szöveg lép:

*„c) a program célkitűzéseinek elérése érdekében tett vagy javasolt költségvetési és egyéb gazdaságpolitikai intézkedések mennyiségi értékelését, amely tartalmazza a közvetlen, hosszú távú **pozitív költségvetési** hatásokat – többek között a potenciális **fenntartható** növekedés fokozása révén – eredményező jelentős strukturális reformok átfogó költség-haszon elemzését is;*

ba) *a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:*

„(2a) A konvergenciaprogram realisztikus és óvatos makrogazdasági és költségvetési előrejelzéseken alapul, a legfrissebb információk felhasználása mellett. A költségvetési tervezés a legvalószínűbb makroszintű költségvetési forgatókönyvön, vagy egy annál is óvatosabb forgatókönyvön alapul; ez utóbbi esetben részletesen meg kell adni a legvalószínűbb makroszintű költségvetési forgatókönyvtől való eltéréseket. A makrogazdasági és költségvetési előrejelzések elkészítése során megfelelően figyelembe kell venni a Bizottsági – és adott esetben más független szervek – előrejelzéseit. A választott makroszintű költségvetési forgatókönyv és a bizottsági előrejelzések közötti jelentős eltérésekre a konvergenciaprogramban magyarázatot kell adni.”

c) az (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

*„(3) A (2a) bekezdés **aa) és ab), valamint** b) pontjában említett, az államháztartási egyenleg és az adósságarány változására, az államháztartási kiadások növekedésére, az államháztartási bevételek változatlan politika figyelembevételével tervezett növekedésére, a **megfelelően számszerűsített** tervezett diszkrecionális bevételi intézkedésekre, valamint a főbb gazdasági feltételezésekre vonatkozó információk összeállítása évente történik, és lefedi az előző évet, a folyó évet és legalább a következő három évet.*

7. A 8. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„8. cikk

1. A konvergenciaprogramokat évente április 1. és 30. között kell benyújtani.

1a. *Azon országok esetében, amelyek költségvetési éve a naptári évvel nem egyezik meg, a konvergenciaprogram benyújtása a költségvetés nemzeti parlamentnek történő beterjesztését követi, és annak közzétételéhez időben a lehető legközelebb kell lennie.*

2. A tagállamok konvergenciaprogramjukat nyilvánosságra hozzák.”

8. A 9. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„9. cikk

1. A Bizottság és a Gazdasági és Pénzügyi Bizottság értékelése alapján a Tanács az EUMSZ 121. cikke értelmében a többoldalú felügyelet keretében megvizsgálja az érintett tagállamok által **a konvergenciaprogramjaikban** ismertetett középtávú költségvetési célkitűzést, értékeli, hogy a program alapját képező közgazdasági feltételezések reálisak-e (*ideértve az adósságráta járulékos alakulásának megfontolását is*), a középtávú költségvetési célkitűzéshez vezető korrekciós pálya megfelelő-e, és a korrekciós pálya tiszteletben tartása érdekében tett vagy javasolt intézkedések elegendőek-e a középtávú költségvetési célkitűzésnek a ciklus alatt történő eléréséhez és a tartós konvergencia eléréséhez.

A Tanács **és a Bizottság** a középtávú költségvetési célkitűzéshez vezető korrekciós pálya értékelése során figyelembe veszi, hogy a gazdaságilag kedvező időszakokban sor került-e fokozottabb korrekciós erőfeszítésekre, míg gazdaságilag kedvezőtlen időszakokban az erőfeszítések korlátozottabbak lehetnek. A **GDP 60 %-a feletti adósságszinttel vagy jelentős általános adósság-fenntarthatósági kockázattal szembeülvő** tagállamok esetében a Tanács **és a Bizottság** megvizsgálja, hogy az egyszeri és egyéb átmeneti intézkedésektől mentes, ciklikusan kiigazított költségvetési egyenleg éves javulása **lényegesen** magasabb-e a GDP 0,5%-ánál. Az ERM2-tagállamok esetében a Tanács **és a Bizottság** megvizsgálja, hogy az érintett tagállam elérte-e a középtávú költségvetési célkitűzésének teljesítéséhez szükséges, az egyszeri és egyéb átmeneti intézkedésektől mentes, ciklikusan kiigazított egyenlegre vonatkozó megfelelő éves javulást, a GDP 0,5%-át véve viszonyítási alapul.

A strukturális egyenleget alapul vevő átfogó értékelés keretében fel kell mérni, hogy sikerült-e megfelelő eredményeket elérni a középtávú költségvetési célkitűzés elérése tekintetében, és egyúttal el kell végezni a kiadások elemzését is, a diszkrecionális bevételi intézkedések hatásának figyelembevétele nélkül. Ebből a célból a Tanács és a Bizottság értékeli, hogy az államháztartási kiadások növekedési pályája a bevételoldalon tett vagy javasolt intézkedések hatásával összefüggésben tekintve megfelel-e a következő feltételeknek:

a) azon tagállamok esetében, amelyek már megvalósították középtávú költségvetési célkitűzésüket, az éves kiadásnövekedés nem lépi túl a **potenciális GDP-növekedés középtávú referenciamértékét**, kivéve, ha a túllépést diszkrecionális bevételi intézkedésekkel ellensúlyozzák;

- b) azon tagállamok esetében, amelyek még nem valósították meg középtávú költségvetési célkitűzésüket, az éves kiadásnövekedés nem lép túl egy, a **potenciális** GDP-növekedés középtávú **referenciamértékénél** alacsonyabb értékben megállapított mértéket, kivéve, ha a túllépést diszkrecionális bevételi intézkedésekkel ellensúlyozzák. Azt a mértéket, amellyel az államháztartási kiadások növekedési rátájának el kell maradnia a **potenciális** GDP-növekedés középtávú **referenciamértékétől**, úgy kell meghatározni, hogy az biztosítsa a középtávú költségvetési célkitűzéshez vezető megfelelő korrekciót;
- c) **azon tagállamok esetében, amelyek még nem valósították meg középtávú költségvetési célkitűzésüket**, az államháztartás bevételi tételeinek diszkrecionális csökkentését ellensúlyozza vagy a kiadáscsökkentés, vagy az államháztartás egyéb bevételi tételeinek diszkrecionális növelése, vagy mindkettő.

Az összesített kiadásokba nem szabad beleszámítani sem a kamatkiadásokat, sem az uniós programokra fordított azon kiadásokat, amelyeket teljes mértékben ellentételeznek az uniós alapokból származó bevételek, sem pedig a munkanélküli segéllyel kapcsolatos kiadásokat érintő nem diszkrecionális változásokat.

A középtávú referenciamértéket meghaladó kiadásnövekedés nem tekintendő a középtávú referenciamérték megszegésének, amennyiben azt törvényben előírt bevétel-növekedés teljes egészében kompenzálja.

A potenciális GDP-arány középtávú referenciamértékét előretekintő vagy – ha ez a középtávú célkitűzés elérése tekintetében nem eredményez lassabb korrekciós pályát – visszatekintő előrejelzések alapján kell értékelni. Az előrejelzéseket rendszeres időközönként frissíteni kell. A Bizottság ezen előrejelzések módszertanáról átlátható, független és indokolással ellátott értékelést hoz nyilvánosságra.

Azon tagállamoknak a középtávú költségvetési célkitűzés eléréséhez vezető korrekciós pályája meghatározásakor, amelyek még nem érték el ezt a célt, valamint a középtávú célkitűzést már elért országoknak ezen célkitűzéstől való átmeneti eltérésének lehetővé tételekor a Tanács és a Bizottság – azzal a feltétellel, hogy a hiánynya vonatkozó referenciaérték tekintetében megfelelő biztonsági tartalék áll rendelkezésre, illetve a költségvetés helyzete az elvárások szerint a program időtartama alatt visszatér a középtávú költségvetési célkitűzéshez – figyelembe veszi azon jelentős strukturális reformok végrehajtását, amelyek, többek között a potenciális **fenntartható** növekedés fokozása révén, közvetlen hosszú távú **pozitív költségvetési** hatásokat eredményeznek, és ezáltal az államháztartás hosszú távú fenntarthatóságát igazolhatóan befolyásolják.

Különleges figyelmet kell fordítani a több pilléren alapuló – egy kötelező, tőkefedezeti pillért is magában foglaló – rendszer bevezetésére irányuló nyugdíjreformokra. Az ilyen reformokat végrehajtó tagállamok számára lehetővé kell tenni a középtávú költségvetési célkitűzésükhöz vezető korrekciós pályától vagy magától a célkitűzéstől történő – az államilag irányított pillér reformjának

nettó költségét tükröző – eltérést, azzal a feltétellel, hogy az eltérés átmeneti, és a hiányra vonatkozó referenciaérték tekintetében megfelelő biztonsági tartalék áll rendelkezésre.

A Tanács *és a Bizottság* megvizsgálja továbbá, hogy a konvergenciaprogram tartalma elősegíti-e a gazdaságpolitikák szorosabb összehangolását, és hogy az érintett tagállamok gazdaságpolitikái megfelelnek-e a tagállamok és az Unió gazdaságpolitikájára *és foglalkoztatáspolitikájára* vonatkozó átfogó iránymutatásoknak. Az ERM2-tagállamok esetében a Tanács *és a Bizottság* ezenkívül megvizsgálja, hogy a konvergenciaprogram tartalma biztosítja-e az árfolyam-mechanizmusban való zökkenőmentes részvételt.

Amennyiben az érintett tagállam által nem befolyásolható olyan szokatlan esemény következik be, amely az államháztartás strukturális egyenlegére egyetlen éven belül a GDP 0,5%-át meghaladó arányú hatást gyakorol, illetve az euróövezetet vagy az EU egészét érintő súlyos gazdasági visszaesés időszakában a tagállamok számára engedélyezhető a *harmadik* albekezdésben említett, *a középtávú költségvetési célkitűzéshez vezető* korrekciós pályától való átmeneti eltérés, *azzal a feltétellel, hogy ez nem veszélyezteti az államháztartás középtávú pénzügyi fenntarthatóságát.*

2. A Tanács a konvergenciaprogram vizsgálatát a program benyújtásától számítva legfeljebb három hónapon belül elvégzi. A Tanács a Bizottság ajánlása alapján, és a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal folytatott konzultációt követően szükség esetén véleményezi a programot. Ha a Tanács az EUMSZ 121. cikkével összhangban úgy véli, hogy a program célkitűzéseit és tartalmát – *különös tekintettel a középtávú költségvetési célkitűzéshez vezető korrekciós pályára* – meg kell erősíteni, a Tanács saját véleménye alapján felkéri az érintett tagállamot, hogy módosítsa programját.”

9. A 10. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„10. cikk

1. Az *EUMSZ* 121. cikkének (3) bekezdésével összhangban a többoldalú felügyelet részeként a Tanács *és a Bizottság* az eltéréssel rendelkező tagállamok által nyújtott információk, valamint a Bizottság és a Gazdasági és Pénzügyi Bizottság értékelése alapján figyelemmel kíséri a konvergenciaprogramok végrehajtását, különös tekintettel a költségvetési egyenlegnek a középtávú költségvetési célkitűzéstől vagy az ahhoz vezető megfelelő korrekciós pályától való tényleges vagy várható jelentős eltérésének megállapítására, amely a prudens költségvetési politikától való eltérésekből ered.

Emellett a Tanács *és a Bizottság* figyelemmel kíséri az eltéréssel rendelkező tagállamok gazdaságpolitikáit a konvergenciaprogramok célkitűzéseinek szempontjából annak biztosítása érdekében, hogy politikájuk a stabilitásra irányuljon, és megelőzve ezáltal a reálárfolyam egyenetlenségeit és a nominális árfolyam túlzott ingadozásait.

2. Az e rendelet 9. cikke (1) bekezdésének *harmadik* albekezdésében említett, *a középtávú célkitűzéshez vezető korrekciós pályától való* jelentős eltérés esetén,

és a túlzott hiány kialakulásának megakadályozása érdekében a Bizottság az **EUMSZ 121. cikkének (4) bekezdésével** összhangban figyelmeztetésben részesíti az érintett tagállamot. **Az ilyen figyelmeztetést nyilvánosságra kell hozni. A Parlament felkérheti az érintett tagállamot, hogy politikáit a Parlament illetékes bizottsága előtt kifejtse. Ilyen jelentős eltérés esetén a Bizottság az érintett tagállamtól további jelentéstételt kérhet.**

A Tanács – az első albekezdésben említett jelentős eltéréstől számított egy hónapon belül – politikai intézkedésekre vonatkozó ajánlást fogad el, az eltérés bizottsági ajánlás értelmében történő kezelésére szolgáló, legfeljebb öt hónapos határidő előírása mellett. Különösen jelentős eltérés esetében, illetve különösen súlyos helyzetben a határidő nem haladhatja meg a három hónapot. A Tanács a Bizottság javaslata alapján az ajánlást nyilvánosságra hozza.

A Bizottság az ajánlásban szereplő intézkedéseket az e rendelet -11a. cikkével összhangban felügyeleti látogatások keretében nyomon követi, és jelentést készít a Tanács számára. Ezt a jelentést egy hónapon belül közzé kell tenni.

Ha az érintett tagállam a második albekezdésben említett tanácsi ajánlásban előírt határidőn belül nem hoz megfelelő intézkedést, akkor a Bizottság haladéktalanul ajánlást terjeszt be a Tanácsnak, amelyben kéri a hatékony fellépés elmulasztásának megállapítását. Ha a Tanács az ajánlás Bizottság általi elfogadásától számított tíz napon belül minősített többséggel nem hoz határozatot annak elutasításáról, akkor az ajánlást a Tanács által elfogadottnak kell tekinteni. Ugyanakkor a Tanács – a Bizottság javaslatára – hivatalos jelentést intéz az Európai Tanácshoz.

Az eljárás – a második albekezdésben említett tanácsi ajánlástól a negyedik albekezdésben említett végleges tanácsi ajánlásig és az Európai Tanácshoz címzett jelentésig – nem lehet hosszabb hat hónapnál.

A középtávú célkitűzéstől vagy az ahhoz vezető megfelelő korrekciós pályától való eltérést a strukturális egyenleget alapul vevő átfogó értékelés keretében kell felmérni, amelynek a 9. cikk (1) bekezdésében meghatározottaknak megfelelően részét képezi a kiadások elemzése a diszkrecionális bevételi intézkedések hatásának figyelembevétele nélkül.

Annak megítéléséhez, hogy az eltérés jelentős-e, az alábbi kritériumokat kell figyelembe venni:

Azon tagállamok esetében, amelyek még nem valósították meg középtávú költségvetési célkitűzésüket, a strukturális egyenleg változásának értékelése során az eltérés akkor tekintendő jelentősnek, ha egyetlen évben a GDP legalább 0,5 %-a, vagy ha két egymást követő évben évente a GDP legalább 0,25 %-a; a kiadások diszkrecionális bevételi intézkedések nélküli alakulásának értékelésekor azt kell megvizsgálni, hogy annak az államháztartási egyenlegre gyakorolt teljes hatása meghaladta-e a GDP 0,5%-át egyetlen éven belül, vagy két egymást követő évben összesítve.

Az eltérés figyelmen kívül hagyható, ha az érintett tagállam jelentősen túlteljesítette középtávú költségvetési célkitűzését, figyelembe véve, hogy

fennáll-e túlzott makrogazdasági egyensúlytalanság, és ha a stabilitási programban meghatározott költségvetési tervek nem veszélyeztetik e célkitűzést a programidőszakban.

Az eltérés akkor is figyelmen kívül hagyható, **ha azt az érintett tagállam által nem befolyásolható olyan szokatlan esemény okozza, amely az államháztartás strukturális egyenlegére egyetlen éven belül legalább a GDP 0,5%-át elérő hatást gyakorol, illetve** általános természetű súlyos gazdasági visszaesés esetében, **azzal a feltétellel, hogy ez nem veszélyezteti az államháztartás középtávú pénzügyi fenntarthatóságát.**

3. Abban az esetben, ha a középtávú költségvetési célkitűzéshez vezető korrekciós pályától való eltérés tartósan fennáll vagy különösen súlyos, a Bizottság **ajánlást tesz az érintett tagállamnak a szükséges korrekciós intézkedések megtételére. A Tanács az ajánlást nyilvánosságra hozza. A Parlament felkérheti az érintett tagállamot, hogy politikáit a Parlament illetékes bizottsága előtt kifejtse.**
- 3a. **Amikor az Európai Parlament illetékes bizottsága találkozási kéri fel valamely tagállamot álláspontra, a szükséges intézkedések vagy az e rendeletben szereplő követelményektől való eltérés kifejtése céljából, az ülésre a következők egyikének védnöksége alatt kerül sor:**
 - a) az Európai Parlament;
 - b) az érintett tagállam parlamentje;
 - c) a soros elnökséget ellátó tagállam parlamentje.”

9a. *A szöveg a következő cikkel egészül ki:*

„-11. cikk

1. **A Bizottság e rendelet célkitűzéseivel összhangban állandó párbeszédet folytat a tagállami hatóságokkal. A rendszeres párbeszéd és adott esetben a felügyelet biztosítása céljából a Bizottság minden tagállamban látogatásokat tesz.**

A Bizottság – amennyiben azt szükségesnek tartja – felkérheti az Európai Központi Bank vagy más illetékes intézmények képviselőit, hogy részt vegyenek a párbeszédben és a felügyeleti látogatásokon.
2. **A párbeszéd és a felügyelet biztosítását célzó látogatások szervezésekor a Bizottság adott esetben észrevételezés céljából megküldi előzetes megállapításait az érintett tagállamoknak.**
3. **A Bizottság a párbeszéd biztosítására irányuló látogatások keretében felülvizsgálja a tagállam gazdasági helyzetét, és felméri, hogy az e rendelet célkitűzéseinek megvalósításával kapcsolatban mely kockázatok vagy nehézségek állnak fenn.**
4. **A Bizottság a felügyelet biztosítására irányuló látogatások keretében nyomon követi a folyamatokat, és ellenőrzi, hogy az intézkedéseket a Tanács vagy a**

Bizottság határozataival és e rendelet célkitűzéseivel összhangban hozták-e meg. A felügyelet biztosítására irányuló látogatásokra csak rendkívüli esetben és kizárólag akkor kerül sor, ha az említett célkitűzések megvalósítása tekintetében felismerhető kockázatok vagy nehézségek állnak fenn.

5. *A Bizottság tájékoztatja a Gazdasági és Pénzügyi Bizottságot a felügyelet biztosítására irányuló látogatások okairól.*
6. *A tagállamok megtesznek minden szükséges intézkedést a konzultációs és felügyeleti látogatások megkönnyítése érdekében. A tagállamok a Bizottság kérésére valamennyi illetékes nemzeti hatóság segítségét biztosítják a konzultációs és felügyeleti látogatások előkészítéséhez és lefolytatásához.*

9b. *A 11. cikk helyébe a következő szöveg lép:*

„11. cikk

Az e rendeletben ismertetett többoldalú felügyelet részeként a Tanács és a Bizottság elvégzi az EUMSZ 121. cikkének (3) bekezdésben ismertetett átfogó értékelést.”

9c. *A szöveg a következő cikkel egészül ki:*

„11a. cikk

Az Európai Parlament és a Tanács e rendelet végrehajtását a Bizottság éves jelentése alapján értékeli.”

9d. *A szöveg a következő cikkel egészül ki:*

„12a. cikk

Felülvizsgálat

1. *A Bizottság ...*-ig, azután pedig háromévente jelentést tesz közzé e rendelet alkalmazásáról.*
2. *A jelentést és minden azt kísérő javaslatot az Európai Parlament és a Tanács elé kell terjeszteni.*
3. *Ha a jelentés akadályokat állapít meg a Szerződések gazdasági és monetáris unióra vonatkozó irányadó rendelkezéseinek megfelelő érvényesülése tekintetében, akkor megfogalmazza az Európai Tanácshoz címzett szükséges ajánlásokat is.*
4. *A jelentés javaslatot tartalmaz a Tanácsban alkalmazott fordított minősített többségi szavazásnak az e rendeletben említett eljárás valamennyi szakaszára való kiterjesztésére.*
5. *A Bizottság ...*-ig jelentést terjeszt az Európai Parlament és a Tanács elé, és szükség esetén jogalkotási javaslatokat is tesz annak érdekében, hogy uniós szabályozás keretei között létrejöjjön egy olyan ösztönző mechanizmus, amelynek célja garanciák nyújtása az EU2020 projektkötvények csomagjához.*

****HL... kérjük a dátumot beilleszteni: e rendelet hatálybalépése után egy évvel.****

10. A 99. cikkre való hivatkozások helyébe a rendelet teljes szövegében a 121. cikkre való hivatkozás lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt:

*az Európai Parlament részéről
az elnök*

*a Tanács részéről
az elnök*